

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и  
прикладной лингвистики

**Представление сходных смыслов в языковом сознании  
говорящих (на материале качественных прилагательных)**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 2 курса 252 группы

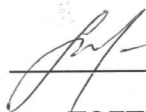
направления 45.04.01 Филология, профиль «Теория языка»

Институт филологии и журналистики

Подьяченко Елены Константиновны

Научный руководитель

доцент, к.ф.н

 16.06.16.  
подпись, дата

Е.Г.Трещева

Зав. кафедрой

профессор, д.ф.н

\_\_\_\_\_  
подпись, дата

О.Ю. Крючкова

Саратов 2016

## ВВЕДЕНИЕ

Интерес к проблеме выражения сходных смыслов с помощью разных языковых средств имеет давнюю традицию как в отечественном, так и в зарубежном языкознании. С внедрением в инструментарий языковедов психолингвистических методов стало возможным изучение синонимии с опорой на данные ассоциативных экспериментов, что даёт наиболее объективную информацию о функционировании слов со сходными значениями в языковом сознании. Вместе с тем, целый ряд исследователей-психолингвистов отмечает, что к настоящему моменту накоплен большой объем ассоциативного материала и необходимы новые методы его анализа и интерпретации.

**Актуальность** нашей работы, таким образом, видится в том, что мы рассматриваем явление выражения в языке одного смысла разными способами с позиций концепции языкового сознания, сведения об организации которого могут быть получены путем анализа ассоциативных данных.

**Объект** настоящего исследования – массив вербальных ассоциаций, близких по значению словам-стимулам, на которые они были получены.

**Предметом** данного исследования является синонимия в том виде, в котором она представлена в психолингвистических работах, где лингвисты отказываются от понятия «синонимии» и предлагают понятие «близости значения слов», изучая его в непосредственной связи с сознанием индивида. Каждый человек обладает собственной психикой, что означает, что у разных людей будет разное восприятие, разные ассоциации по отношению к предметам или явлениям, различным будет и процесс номинации, как и использование существующих синонимических средств.

В нашем исследовании мы опираемся на такие теоретические понятия, как «синоним», «квазисиноним» и «симиляр», но, исходя из следования психолингвистическому подходу и говоря о «близости значений слов», прежде всего мы обращаемся к понятию «симиляр».

**Цель** нашей работы – оценить ассоциативные поля разных стимулов, являющихся качественными прилагательными, с точки зрения того, насколько часто и разнообразно выражаются в них сходные смыслы, а также попытаться выявить закономерности их возникновения в ассоциативных полях стимульных слов, принадлежащих к разным семантическим группам, обладающих разной степенью употребительности и имеющих разную структуру значений при полисемии.

**Материал** нашей работы – статьи Русского ассоциативного словаря, а также данные толковых и частотных словарей русского языка. Общий объем ассоциативного материала составил 2158 пар «стимул-реакция».

В ходе исследования использовались сопоставительный и описательный методы, а также методы количественного и качественного анализа ассоциативного материала.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1) в языковом сознании говорящих активно функционирует более широкий круг слов, рассматриваемых как близкие по значению, чем это отражается в словарях синонимов.

2) на возникновение сходных смыслов в языковом сознании говорящих может влиять целый ряд факторов, таких, как, например, частотность стимула и семантика качественных прилагательных. В частности, слова-стимулы с отрицательной оценкой обнаруживают в своем АП несколько более высокую долю реакций-симиляров.

3) в структуре ассоциативного поля реакции-симиляры могут соотноситься с разными значениями многозначного слова; при этом наибольшая доля таких ассоциатов выражает смыслы, сходные с первичным значением стимульного слова.

**Научная новизна** проведенного исследования состоит в обращении к факторам, влияющим на возникновение в сознании сходных смыслов, в решении вопроса о том, какое место занимают реакции-симиляры в общей структуре ассоциативного поля.

**Теоретическая значимость** работы видится в том, что в ней предлагается особый подход к рассмотрению реакций-симиляров, которые составляют особую структурную часть ассоциативного поля и могут быть охарактеризованы с точки зрения их общей доли, степени разнообразия, а также по тому, с каким значением стимула они соотносятся.

**Практическая значимость** работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы при решении задачи лексикографического описания слов, выражающих сходные значения: при создании семантических словарей, словарей синонимов, словарей, описывающих психолингвистическое значение слов.

**Структура работы.** Текст выпускной квалификационной работы состоит из Введения, двух глав, Заключения и списка литературы.

### **Основное содержание**

Глава 1 «Языковое сознание и методы его исследования» посвящена изучению того, как понимается понятие «языковое сознание» в современной науке, а также методов его исследования.

Языковое сознание описывается в настоящее время как новый объект психолингвистики, сформировавшийся в последние 20 лет. Традиционным определением данного термина признается следующее: «совокупность образов сознания, формируемых и овнешняемых с помощью языковых средств – слов, свободных и устойчивых словосочетаний, предложений, текстов и ассоциативных полей» [Тарасов 2000: 26]. Многие учёные сходятся во мнении, что нельзя приравнивать такие понятия как *сознание* и *языковое сознание*.

Проблема изучения отражения нашего сознания в речи является одним из основных направлений не только психологии, но и лингвистики. Языковое сознание является отражением не только психических процессов, происходящих в нашем мозге, но и выражением культурно-исторического опыта, присущему человеку, как члену общества. Проанализировав ряд исследовательских работ в этой сфере, мы пришли к выводу, что традиционным методом изучения языкового сознания является *ассоциативный эксперимент*. Нас заинтересовал, прежде всего, *свободный* ассоциативный эксперимент, который использовался для получения языкового материала в РАС.

Что касается того, как в языковом сознании отражаются сходные смыслы, то важно отметить, что во множестве слов, обычно признаваемых синонимами, следует различать синонимы и квазисинонимы. П.С. Александров отмечает, что для квазисинонимии характерна «...близость, но не тождественность значений» [Александров 1967: 39]. Кроме того, в настоящее время в связи с возрастанием интереса к изучению реального процесса общения между людьми и с учетом современных достижений наук, связанных с изучением феномена человека, близость значения слов стала рассматриваться в рамках психолингвистического подхода как синонимия смыслов и обозначаться термином «симиляры».

Таким образом, в результате рассмотрения работ, посвященных изучению сходных смыслов в языковом сознании, мы пришли к выводу о том, что основными выразителями сходных смыслов в языке являются *синонимы, квазисинонимы и симиляры*.

Так как материалом нашего исследования служат качественные прилагательные, мы рассмотрели ряд работ, которые касаются семантики качественных прилагательных. Мы выяснили, что данный вид прилагательных выражает признаки и свойства, выделяемые в различных разрядах реалий. Качественные прилагательные гораздо более склонны к созданию системных связей, чем идентифицирующие слова, что может являться одним из факторов, влияющих на возникновение сходных смыслов в качестве реакций на стимулы.

Глава 2 «Представление сходных смыслов в ассоциативных полях качественных прилагательных» посвящена рассмотрению ассоциативных полей качественных прилагательных с точки зрения того, какие факторы могут влиять на возникновение сходных смыслов в языковом сознании испытуемого в процессе свободного ассоциативного эксперимента.

Каждое ассоциативное поле качественного прилагательного имеет ядро и периферию, включающие иерархически, парадигматически и синтагматически соотнесенные ассоциаты. Ядро ассоциативного поля содержит наиболее значимые, неоднократно повторяющиеся ассоциации. Исследователи высказывают мнение, что хотя бы дважды повторенная ассоциация не случайна. В нашем исследовании мы также столкнулись с подобным явлением.

Менее частотные ассоциации относятся к периферийной зоне поля. Тем не менее, нас интересовали даже единичные реакции, так как они часто являлись реакциями-симилярами, которые мы исследовали.

В изученных нами ассоциативных полях представлены довольно ожидаемые реакции либо собственно семантического типа (сходные по смыслу слова, антонимы, психологические оппозиции), либо реакции развертывания, достраивающие стимул до словосочетаний. Также мы обратили внимание на то, что в ассоциативных полях качественных прилагательных, обозначающих оценку и параметрические характеристики, в качестве реакций преимущественно выступают имена существительные и имена прилагательные. В ассоциативных полях качественных прилагательных, обозначающих эмоциональные понятия и различные характеристики человеческой личности, помимо существительных и прилагательных, в качестве реакций выступают ещё и наречия.

Проанализировав общие доли синонимических реакций на каждый стимул, мы выяснили, что не всегда эта доля зависит от общего количества реакций, а иногда зависит от количества различных синонимических реакций на стимул. Так, например, наибольшая доля синонимических реакций среди первой группы прилагательных, обозначающих *оценку*, приходится на стимул хороший – 15,53%, так как и количество реакций на стимул составляет 642 реакции.

Наименьшая доля синонимических реакций представлена в стимуле превосходный – 2,49%, хотя количество разных синонимических реакций у данных двух стимулов совпадает, общая доля синонимических реакций в данном случае зависит от общего количества реакций, данных на стимул.

Во второй группе прилагательных с *параметрическим значением* общая доля синонимических реакций не зависит от общего количества реакций, так как наибольшая доля синонимических реакций у стимула огромный – 9,77% и общее количество реакций в данном случае составляет 521, а наименьшая доля синонимических реакций приходится на стимул маленький – 3%, хотя общее количество реакций так же велико – 506.

При анализе общей доли синонимических реакций третьей группы прилагательных, обозначающих *эмоциональные понятия*, было выявлено, что наибольшая доля пришлась на стимул печальный – 14,56%, хотя общее количество реакций – 103. Наименьшая доля синонимических реакций у стимула счастливый – 2,7%, а общее количество реакций – 111, то есть в данном случае, так же, как и при анализе стимулов с параметрическими значениями, общая доля синонимических реакций не зависит от общего количества реакций на стимул.

Анализируя общую долю синонимических реакций четвертой группы прилагательных, обозначающих *различные характеристики человеческой личности*, мы выявили, что наибольшая доля приходится на стимул скупой – 18,7%, наименьшая – на стимул щедрый (0,97%). В данном случае общая доля синонимических реакций не может зависеть от общего количества реакций, данных на стимулы, поскольку размеры ассоциативных статей сравнимы: общее количество реакций на стимул скупой – 91, а на стимул щедрый – 103. Но в данном случае можно проследить зависимость общей доли синонимических реакций от количества разных синонимических реакций.

Несмотря на то, что доли синонимических реакций в основном невелики и варьируются от 0,97% до 18,7%, следует заметить, что в большинстве случаев даже при небольшом общем количестве реакций, реакции-симиляры всё-таки

актуализируются в сознании говорящих независимо от того, принадлежат ли эти реакции к той же части речи, что и стимул.

Что касается разнообразия реакций-симиляров в ассоциативном поле, то мы заметили, что преобладают реакции-прилагательные, встречаются реакции, повторяющие стимул. Стилистически окрашенные реакции, имеющие меньшую частотность употребления, гораздо реже отражаются испытуемыми как реакции на стимулы.

Если говорить о семантике, то она тоже оказывает влияние на сознание говорящих. Мы заметили, что синонимических реакций, данных на стимул в его первичном значении, гораздо больше, чем реакций, соотносящихся с производными значениями стимульного слова.

Анализируя некоторые реакции, мы смогли отметить также, что на прилагательные, содержащие негативную коннотацию, испытуемые предлагают наиболее разнообразные и многочисленные ассоциации, на прилагательные же с положительной коннотацией меньше реакций, что может указывать на влияние личного опыта или же менталитета русского человека на ассоциативное поведение испытуемого. Важным нам также показалось желание испытуемых объяснить стимул через особые категории, хранящиеся в сознании говорящего. В основе синонимии, как и в основе познания мира человеком, находится процесс категоризации, т. к. человеку свойственно сравнивать все со всем, соответственно сходство и различие между объектами устанавливается в процессе сравнения. В процессе номинативной деятельности того или иного объекта действительности человек выделяет в нем определенные свойства и признаки, при этом сравнивая с уже известными ему другими объектами, т. е. пытаясь отнести его к какой-либо категории.

Исходя из этого, выявленные с помощью нашего исследования особенности свидетельствуют о том, что при переживании сходства говорящий опирается на образ ситуации, признаки и признаки признаков предметов и явлений окружающей действительности.



Таким образом, анализ реакций-симиляров в АП прилагательных разных лексико-семантических групп показал, что стимулы одной семантической группы могут иметь разное количество реакций-симиляров, при этом ассоциативные поля с одинаковым числом реакций-симиляров могут различаться по параметру их общей доли.

Анализ ассоциативных полей качественных прилагательных с параметрическим значением показал, что большое значение в данном случае имеет функционально-стилевая окрашенность реакций. Материал ассоциативных полей стимулов, обозначающих различные характеристики человека, показывает, что семантическая сфера умственных способностей, а именно их негативная оценка, в языковом сознании говорящего представлена в основном стилистически сниженными словами.

Таким образом, все рассмотренные в работе факторы (лексико-семантическая группа стимула, его принадлежность к нейтральной либо к экспрессивной или сниженной лексике, общеупотребительность либо, напротив, ограниченная сфера использования слова-стимула в речи) могут влиять на способность стимульного слова вызывать в качестве реакций слова, близкие ему по значению.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Проблема изучения отражения нашего сознания в речи является одним из основных направлений не только в психологии, но и в лингвистике. Языковое сознание является отражением не только психических процессов, происходящих в нашем мозге, но и выражением культурно-исторического опыта, присущему человеку, как члену общества.

Нами был проведён ретроспективный анализ исследований, посвященных разработке проблемы вербальных ассоциаций, который позволил сделать вывод о том, что результаты ассоциативных экспериментов помогают лучше понять некоторые закономерности организации лексикона человека, механизмы речевой деятельности людей, роль стандартных вербальных ассоциаций в этих процессах, их природу и статус, а также отношение к системе языка и речи.

В практической части нашей работы, для того чтобы убедиться в правомерности исследований лингвистов и выявить другие закономерности возникновения синонимических реакций как одной из особенностей речевого поведения, мы решили рассмотреть синонимические реакции как особый тип реакций в ассоциативном поле и использовали Русский ассоциативный словарь. Материалом нашего исследования стали качественные прилагательные, т.к. качественные прилагательные обозначают признак, актуализирующийся в момент речи, относительные же прилагательные называют постоянные признаки.

В процессе нашего исследования мы использовали качественные прилагательные с различными лексическими значениями, такими как: *оценка, эмоциональные, параметрические понятия, различные характеристики человеческой личности*. Таким образом, нами был рассмотрен 21 стимул, имеющий сходные по смыслу реакции в ассоциативном поле.

Анализируя реакции-симиляры в разных лексико-семантических группах, мы пришли к выводу, что на возникновение сходных смыслов в языковом сознании говорящих может влиять достаточно большой ряд факторов, таких, как, например: частотность употребления стимула, семантика качественных прилагательных, желание испытуемого объяснить значение стимула с помощью стилистически-окрашенных слов, личный опыт испытуемых, менталитет русского человека в целом.

Также анализ полученных нами данных показал, что число близких по значению слов в большой степени превосходит состав отраженных традиционными словарями синонимических рядов, что позволяет нам сделать вывод о том, что в индивидуальном языковом сознании существует более широкий круг слов, рассматриваемых как близкие по значению, чем это отражается в словарях синонимов.